

|     |                         |    |    |
|-----|-------------------------|----|----|
| für | 15.09.2025 - 21.09.2025 | KW | 38 |
|-----|-------------------------|----|----|

für 15.09.2025 - 21.09.2025

KW 38

**Kreisverband Chemnitz und Umgebung e.V.**

**Küche »la cuisine« · Zwickauer Str. 247a · 09116 Chemnitz  
info@la-cuisine-chemnitz.de · www.awo-chemnitz.de  
Fax: 0371 495017-11**

**Tel: 0371 261022 - 10**



# IHR SPEISEPLAN

für 15.09.2025 - 21.09.2025

KW 38

| Name |  |  |
|------|--|--|
|      |  |  |

**Straße**

PLZ/Ort

| MENÜ         | 1<br>Tagesgericht 1<br>"klassisch & hausgemacht"                                                                                                               | 2<br>Tagesgericht 2<br>"Traditionell & herzhaft"                                                                                                                                        | 3<br>Tagesgericht 3<br>"vegetarisch"                                                                                                                                                                                                                      | 4<br>Tagesgericht 4<br>"Gericht der Woche"                                                                                                                                                                                                    | 5<br>Tagesgericht 5<br>"fein & klein"                                                                                                                                                  | N<br>Nudelgericht<br>"appetitlich"                                                                                                                           | 6<br>Salat der Woche<br>"knackig & frisch"                                                                                                                                                                                                       | 7<br>Nachtisch<br>"fruchtig & süß"                                                                                                                                                                                                                               | A<br>Abendessen<br>"appetitlich"                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mo<br>15.09. | "Süß-Saure"<br>Kartoffelstückchen<br>mit Jagdwurst- und<br>Gurkenwürfel [2,3,8,9,LM]<br><br>480 Kcal - 13,3 EW<br>16 Fett - 64,7 KH<br>5,90 €                  | Marinierter Hering<br>[2,4,D] in<br>Remouladensoße<br>[1,3,9,CGLM], dazu<br>Salzkartoffeln<br><br>643,3 Kcal - 14,8 EW<br>38,7 Fett - 56,3 KH<br>6,90 €                                 | Hörnchennudeln<br>[A(A1)C] mit Spinat-<br>Käsesoße [1,A(A1)G]<br><br>484,5 Kcal - 16 EW<br>19,9 Fett - 58,8 KH<br>5,90 €                                                                                                                                  | Bestellbar von<br>Montag bis<br>Sonntag<br><br>Kabeljaufilet (Kochfisch)<br>[D] in Senfsoße [1,A(A1)M], dazu Apfelrotkohl [1,3,A(A1)]<br>und Salzkartoffeln<br><br>477,5 Kcal - 33,7 EW<br>13,8 Fett - 52 KH<br>9,40€ / 9,70€<br>(Wochenende) | Sauerbraten vom Rind<br>in herzhafter Soße<br>mit Rotkohl und<br>Spätzle [A(A1)CL]<br><br>312 Kcal - 15,2 EW<br>9 Fett - 40,2 KH<br>9,10 €                                             | Bestellbar von<br>Montag bis<br>Sonntag                                                                                                                      | Bestellbar von<br>Montag bis<br>Sonntag                                                                                                                                                                                                          | Stracciatella-<br>joghurt<br>[G]<br><br>501,9 Kcal - 12,7 EW<br>33,3 Fett - 55,5 KH<br>2,50 €                                                                                                                                                                    | Lachsschinken [2,3], Leberkäse<br>[2,3,8], Mettwurst grob [2,3,8],<br>Gouda [G], Markenbutter [G], 2<br>Scheiben Roggenmischbrot<br>[A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot<br>[A(A2A3)]<br><br>491,9 Kcal - 19,8 EW<br>33,3 Fett - 34,6 KH<br>4,10 €          |
| Di<br>16.09. | Kohlrabi-Karotten-<br>Eintopf<br>mit Schweinefleisch und<br>Kartoffelwürfel [A(A1)]<br><br>288,8 Kcal - 15,9 EW<br>11,8 Fett - 27,9 KH<br>5,90 €               | Putenrahm-<br>geschnetzeltes<br>mit Champignons<br>[1,A(A1)] und Gemüserais<br>[L]<br><br>625,3 Kcal - 31,6 EW<br>18,5 Fett - 81,3 KH<br>6,90 €                                         | Lasagne Bolognese<br>"vegetarisch"<br>[A(A1A5)GL] mit<br>Tomatensoße [1,A(A1)]<br><br>514,7 Kcal - 17,7 EW<br>16,9 Fett - 67 KH<br>5,90 €                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                               | Hausgemachte<br>Wirsingroulade<br>in Bratensoße dazu bayrisches<br>Weißkohl-Gemüse und<br>Petersilienkartoffeln [A(A1)LM]<br><br>335,4 Kcal - 10,5 EW<br>10,1 Fett - 28,9 KH<br>9,10 € | Spaghetti<br>[A(A1)] mit Bolognese [A(A1)L] und geriebenem Hartkäse [2,G]<br><br>858,7 Kcal - 37,5 EW<br>8,1 Fett - 43,2 KH<br>5,90€ / 6,20€<br>(Wochenende) | Rohkostsalatmix mit Blattsalat<br>[3], Joghurt dressing [GL] und ein Baguettebrötchen [A(A1)]<br><br>286,6 Kcal - 7,7 EW<br>8,1 Fett - 43,2 KH<br>5,20€ / 5,50€<br>(Wochenende)                                                                  | Rhabarber-<br>kompott<br>mit Vanillesoße<br>[1,G]<br><br>793,4 Kcal - 3,8 EW<br>1,6 Fett - 38,2 KH<br>2,50 €                                                                                                                                                     | Kochschinken [2,3,8],<br>Paprikapastete [2,3,8], Teewurst<br>fein [2,3,4], Camembert [G],<br>Markenbutter [G], 2 Scheiben<br>Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2<br>Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)]<br><br>497,5 Kcal - 15,9 EW<br>34,8 Fett - 53,2 KH<br>4,10 € |
| Mi<br>17.09. | Schweinegulasch<br>[A(A1)] mit Makkaroni<br>[A(A1)]<br><br>610,8 Kcal - 42,8 EW<br>17,6 Fett - 68,8 KH<br>5,90 €                                               | Kräutersahnequark<br>[G] mit Butter [G],<br>Kalbsleberwurst [2,3]<br>und Dampfkartoffeln<br><br>457,5 Kcal - 30,4 EW<br>15,6 Fett - 50,5 KH<br>6,90 €                                   | Rahmchampignons<br>[1,A(A1)G] mit<br>Schwäbischen<br>Eierspätzle [A(A1)C] und<br>geriebenen Käse [G]<br><br>509,7 Kcal - 22,9 EW<br>17,1 Fett - 62 KH<br>5,90 €                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                               | Goldgelbes Rührei<br>mit Gemüse "Leipziger<br>Allerlei", dazu<br>Frühlingspüree [CG]<br><br>416,1 Kcal - 19,3 EW<br>23,4 Fett - 29,2 KH<br>9,10 €                                      |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                  | Schokoladen-<br>quark<br>[FG]<br><br>417,3 Kcal - 23,8 EW<br>8,4 Fett - 38,4 KH<br>2,50 €                                                                                                                                                                        | Salami [2,3], Schinkenpastete<br>[2,3,8], Leberwurst fein [2,3],<br>Schnittlauch-Frischkäse [G],<br>Markenbutter [G], 2 Scheiben<br>Vollkornbrot [A(A2A3)], 2<br>Scheiben Roggenmischbrot<br><br>641,9 Kcal - 14,4 EW<br>33,3 Fett - 36,8 KH<br>4,10 €    |
| Do<br>18.09. | Kürbis-<br>Kartoffelcremesuppe<br>[1,A(A1)] mit frischen<br>Ingwer und<br>Hackfleischklößchen [C]<br><br>447,6 Kcal - 16,1 EW<br>28,6 Fett - 47,6 KH<br>5,90 € | Ofen- Backfisch<br>[A(A1)CDGM] mit<br>Senfsoße [1,A(A1)M]<br>und Sellerie-<br>Kartoffelstampf [1,GL]<br><br>514,8 Kcal - 19,1 EW<br>24,5 Fett - 50,4 KH<br>6,90 €                       | Schupfnudelpfanne<br>[A(A1)C] mit buntem<br>Gemüse, dazu<br>Kräutersoße [1,A(A1)G]<br><br>551 Kcal - 10,8 EW<br>15,8 Fett - 67,2 KH<br>5,90 €                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                               | Klopse "Königsberger Art"<br>vom Rind und Schwein<br>in Kapernsoße mit<br>Salzkartoffeln<br>[A(A1)CGL]<br><br>336,6 Kcal - 12,2 EW<br>15 Fett - 35,4 KH<br>9,10 €                      |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                  | Heidelbeer-<br>kompott<br>[1] mit Vanillesoße<br>[1,G]<br><br>328,8 Kcal - 3,3 EW<br>6,6 Fett - 39,9 KH<br>2,50 €                                                                                                                                                | Lachsschinken [2,3], Leberkäse<br>[2,3,8], Mettwurst grob [2,3,8],<br>Gouda [G], Markenbutter [G], 2<br>Scheiben Roggenmischbrot<br>[A(A1A2)], 2 Scheiben<br>Vollkornbrot [A(A2A3)]<br><br>491,9 Kcal - 19,8 EW<br>33,3 Fett - 34,6 KH<br>4,10 €          |
| Fr<br>19.09. | Tiegelwurst<br>[2,A(A3)], dazu<br>Sauerkraut mit Speck<br>[1,M] und<br>Salzkartoffeln<br><br>729,5 Kcal - 30,3 EW<br>46,4 Fett - 47,6 KH<br>5,90 €             | Frikadelle vom<br>Schwein<br>[A(A1)C] mit Bratensoße<br>[A(A1)], Mischgemüse<br>und Salzkartoffeln<br><br>476,5 Kcal - 20,5 EW<br>17 Fett - 57,9 KH<br>6,90 €                           | Vegetarischer bunter<br>Bohneneintopf<br>[A(A1)]<br><br>212,7 Kcal - 7,5 EW<br>0,5 Fett - 39,3 KH<br>5,90 €                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                               | Reibekuchen mit<br>Apfelmus<br>[A(A1)C]<br><br>544 Kcal - 7,2 EW<br>22,4 Fett - 72,8 KH<br>9,10 €                                                                                      |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                  | Mascarpone -<br>Creme<br>[G] mit Roter<br>Grütze<br><br>337,5 Kcal - 6 EW<br>12,8 Fett - 50 KH<br>2,50 €                                                                                                                                                         | Kochschinken [2,3,8],<br>Paprikapastete [2,3,8], Teewurst<br>fein [2,3,4], Camembert [G],<br>Markenbutter [G], 2 Scheiben<br>Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2<br>Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)]<br><br>497,5 Kcal - 15,9 EW<br>34,8 Fett - 53,2 KH<br>4,10 € |
| Sa<br>20.09. | Nudeleintopf<br>mit buntem Gemüse<br>und Geflügelfleisch<br>[A(A1)CL]<br><br>615,4 Kcal - 33 EW<br>6,8 Fett - 116 KH<br>6,20 €                                 | Hähnchenschinkel<br>mit Geflügelsoße[A(A1)],<br>Sommergemüse und<br>Butterkartoffeln [G]<br><br>808 Kcal - 41,8 EW<br>21,4 Fett - 41,8 KH<br>7,20 €                                     | Kuchenangebot<br>A Apfelkuchen<br>[A(A1)G]<br>249 Kcal - 4,2 EW<br>7,1 Fett - 48,9 KH<br>K Kirschkuchen<br>[A(1)CG]<br>356 Kcal - 4,1 EW<br>17,9 Fett - 43,9 KH<br>B Butterkuchen<br>[A(A1)G,H(H1)]<br>432 Kcal - 6,1 EW<br>23,1 Fett - 46,3 KH<br>2,70 € | Gebackene Filetstücke<br>vom Alaska-Seelachs<br>dazu Kohlrabi-Erbsen-<br>Gemüse in cremiger Soße<br>und Stampfkartoffeln<br>[A(A1)DG]<br><br>382,1 Kcal - 16 EW<br>16 Fett - 41,8 KH<br>9,40 €                                                | Naturjoghurt<br>[G] mit<br>Maracujamus [1,3]<br><br>181 Kcal - 6,8 EW<br>7,1 Fett - 78,5 KH<br>2,50 €                                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                  | Salami [2,3], Schinkenpastete<br>[2,3,8], Leberwurst fein [2,3],<br>Schnittlauch-Frischkäse [G],<br>Markenbutter [G], 2 Scheiben<br>Vollkornbrot [A(A2A3)], 2 Scheiben<br>Roggenmischbrot [A(A1A2)]<br><br>641,9 Kcal - 14,4 EW<br>33,3 Fett - 36,8 KH<br>4,10 € |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| So<br>21.09. | Drei kleine gefüllte<br>Hefeklöße mit<br>Pflaumenfüllung<br>[A(A1)G] und<br>Vanillesoße [1,G]<br><br>404,6 Kcal - 11,3 EW<br>2,9 Fett - 81,3 KH<br>6,20 €      | Sauerbraten vom<br>Schwein<br>[M] mit Sauerbratensoße<br>[A(A1A2)M], Apfelrotkohl<br>[1,3,A(A1)] und<br>Kartoffelklöße [O]<br><br>559,8 Kcal - 21,1 EW<br>24,9 Fett - 80,8 KH<br>7,20 € |                                                                                                                                                                                                                                                           | 477,5 Kcal - 33,7 EW<br>13,8 Fett - 52 KH<br>9,40€ / 9,70€<br>(Wochenende)                                                                                                                                                                    | Hähnchenoberkeule<br>in feiner Soße mit buntem<br>Gemüse naturell und<br>Gabelspaghetti [A(A1)GL]<br><br>438,2 Kcal - 23 EW<br>21,3 Fett - 38,9 KH<br>9,40 €                           | Buttermilch-<br>dessert<br>mit Gartenfrucht<br>[G]<br><br>339 Kcal - 16,8 EW<br>13,3 Fett - 42,9 KH<br>2,50 €                                                | Lachsschinken [2,3], Leberkäse<br>[2,3,8], Mettwurst grob [2,3,8],<br>Gouda [G], Markenbutter [G], 2<br>Scheiben Roggenmischbrot<br>[A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot<br>[A(A2A3)]<br><br>491,9 Kcal - 19,8 EW<br>33,3 Fett - 34,6 KH<br>4,10 € |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                           |

| MENÜ                | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | N | 6 | 7 | A | K<br>Küche                    |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------------|
| <b>Mo</b><br>15.09. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>-----<br>K<br>-----<br>B |
| <b>Di</b><br>16.09. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>-----<br>K<br>-----<br>B |
| <b>Mi</b><br>17.09. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>-----<br>K<br>-----<br>B |
| <b>Do</b><br>18.09. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>-----<br>K<br>-----<br>B |
| <b>Fr</b><br>19.09. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>-----<br>K<br>-----<br>B |
| <b>Sa</b><br>20.09. |   |   | X |   |   |   |   |   |   | A<br>-----<br>K<br>-----<br>B |
| <b>So</b><br>21.09. |   |   | X |   |   |   |   |   |   | A<br>-----<br>K<br>-----<br>B |

Die Bezeichnungen hinter den einzelnen Speisen im oben aufgeführten Speiseplan haben folgende Bedeutung: **Deklarationspflichtige Zusatzstoffe:** [1] Farbstoff [2] Konservierungsstoff [3] Antioxidationsmittel [4] Geschmacksverstärker [5] geschwefelt [6] geschwärzt [7] gewachst [8] Phosphat [9] Süßungsmittel [10] Phenylalanin-Quelle [11] abführend [12] unter Schutzatmosphäre verpackt [99] frei von deklarationspflichtigen Stoffen **Allergene:** [A] Gluten [A1] Weizen [A2] Roggen [A3] Gerste [A4] Hafer [A5] Dinkel [A6] Kamut [B] Krebs [C] Ei [D] Fisch [E] Erdnuss [F] Soja [G] Milch [H] Schalen [H1] Mandel [H2] Haselnuss [H3] Walnuss [H4] Kaschunuss [H5] Pecannuss [H6] Paranuss [H7] Pistazien [H8] Macadamianuss [H9] Queenslandnüsse [L] Sellerie [M] Senf [N] Sesam [O] Sulfitt [P] Lupine [R] Weichtiere [FR] praktisch Allergengfrei, dennoch können Spuren von Allergenen enthalten sein.

\* Über die in unseren Produkten enthaltenen allergenen Zutaten und Verarbeitungshilfsstoffe geben wir Ihnen gern mündlich Auskunft. Eine schriftliche Dokumentation kann jederzeit eingesehen werden.

Bestellungen aus Spalte 7-K sind nur in Verbindung mit einem Menü (Spalte 1-6) möglich.  
Änderungen vorbehalten